



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO OBRAS PUBLICAS TRANSPORTE KOMUNIKASAUN

INVITATION FOR BIDS (IFB)			KONVITE BA KONKURSUS PUBLIKO (KBK)	
Date: 28 April 2016			Date: 28 Abril 2016	
1. The National Procurement Commission on behalf of the Ministry of Public Works Transport and Communication of Timor-Leste is inviting interested eligible construction companies to submit Bids for the MPWTC R4D Rural Roads Rehabilitation and/or Maintenance Work as Outlined below:			1. Komisaun Nasional Aprozionamentu hodi Ministériu Obras Publicas Transporte Komunikaun (MOPTC) Repúblika Demokrátika Timor-Leste, konvida kompanhia konstrusaun ne'ebé iha interese no elejiveis, atu kompete ba konstrusaun obras husi MOPTC R4D kona ba Rehabilitasaun no Manutensaun Estradas Rurais maka henesan tur mai ne'e:	
No	NCB Package No	Municipality	Type of Works	Bid Security
1	NCB/043/MOPTC-2016	Manatuto	Rehabilitation -Hatularan -Cairui 1-Chainage 0+000 – 5000	USD 7,000.00
	NCB/044/MOPTC-2016	Manatuto	Rehabilitation -Hatularan -Cairui 2-Chainage 5000 – 9800	USD 8,000.00
2. The bidding shall be conducted as a two envelope procedure , wherein the Technical Bid and Financial Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.			2. Konkursu ne'e sei hala'o liu husi Konkursu Nasional ne'ebé Kompetitivu ho Unico Prosedimentu Envelopes Rua , katak Proposta Téknika ho Proposta Finanseira sei submete iha envelope ketak-ketak, maibe envelope rua ne'e sei tau hamutuk iha envelope ida no taka metin.	
3. Participation in this bidding process is open to all interested national bidders.			3. Konkursu ida ne'e loke ba kompanhia hotu-hotu neebe registu iha Timor-Leste.	
4. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from: Justina Ferrao Pinto National Procurement Commission Rua dos Direitos Humanos, Dili, Timor-Leste Email: jferrao@cna.gov.tl Copy to: ardosoares@cna.gov.tl ; abasit@cna.gov.tl and rrillo@cna.gov.tl			4. Kandidatus interesadus bele hetan dokumentus husi: Justina Ferrao Pinto Komisaun Nasional Aprozionamentu Av Dos Direitos Humanos, Dili, Timor-Leste Email: jferrao@cna.gov.tl Kópia ba: ardosoares@cna.gov.tl ; abasit@cna.gov.tl no rrillo@cna.gov.tl	
5. The Bidding Document, in the English language, may be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission will promptly send via email a PDF copy of the documents. The bidders may bring a Flash Disc to copy the documents from NPC Office.			5. Dokumentu Konkursu, sei fornese lian Inglês, kandidatus interesadus bele haruka email ou karta ba inderesu nebe mak mensiona iha leten hodi hetan dokumentus ho gratuito (dokumentus sira nee sei iha format PDF).	
6. A compulsory pre-bid training will be held from 9 to 12 May 2016 starting at 0900 am to 1700 pm hours local time at Meeting Room of MOPTC, ex. Timor Telecom, Mercado Lama, Caicoli, Dili. It is mandatory to attend the pre-bid training for 4 days.			6. Konferénsia prévia ka Pre-bid meeting sei hala'o iha lora 9 – 12 Maio 2016 oras tuku 0900am to 1700pm fatin iha Salão Engkontru MOPTC, ex. Timor Telecom, Mercado Lama, Caicoli, Dili , Partisipasaun iha konferénsia previa obrigatoriu ba lora 4 nia lara.	
7. The bids must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than 10:00am local time on 25 May 2016 . Late bids will not be accepted and will be returned un-opened to the bidder.			7. Propostas sei hatama iha kaixa konkursu nian ho inderesu neebe mensiona iha leten no labele liu husi tuku 10:00 dader OTL iha lora 25 de Maio de 2016 . Propostas ne'ebé tama tarde sei la simu ka rejeita.	
8. Bids must be accompanied by a bid security in amount specified in notice and bidding documents			8. Propostas tenke akompanha ho garantia bankária ho montante nebe mensiona iha Dokumentos Konkursu	
9. Technical Bids will be opened immediately after the closing time for the submission of the bids at the same address specified above in the presence of bidders who wish to attend.			9. Propostas Téknikas, sei loke kedan depois taka submisaun dokumentos konkursu neebe spesifika iha leten, parente presensa partisipante sira.	
10. The Employer will not be responsible for any costs or expenses incurred by Bidders in connection with the preparation or delivery of Bids.			10. Projeitu nain sei la responsabiliza ba kualker despeza Husi partisipante sira relasiona ho preparasaun ba konkurso.	

Aniceto do Rosario
Director National Procurement Commission

